EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 10.4.2007
COM(2007) 176 galīgā redakcija

2007/0060 (ACC)
2007/0061 (ACC)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMAM

par nolīgumu slēgšanu saskaņotu protokolu veidā starp Eiropas Kopienu un Brazīlijas Federālo Republiku un starp Eiropas Kopienu un Taizemes Karalisti par koncesiju, kas noteiktas saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT 1994.) XXVIII pantu, grozījumiem attiecībā uz mājputnu gaļu

Priekšlikums

PADOMES REGULA

ar ko īsteno nolīgumu, ko pēc sarunām saskaņā ar VVTT 1994. XXVIII pantu ir noslēgusi EK, un ar ko groza un papildina I pielikumu Regulai (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. Padome 2006. gada 5. maijā pilnvaroja Komisiju sākt sarunas saskaņā ar 1994. gada VVTT XXVIII pantu (COM Priekšlikums PTO 63 AGRI 123), lai grozītu saistošos nodokļus trim mājputnu gaļas produktiem, ko paredz 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT 1994.) pievienotais EK CXL grafiks.

2. Komisija informēja Pasaules tirdzniecības organizāciju par savu nodomu grozīt koncesijas attiecībā uz sālītu mājputnu gaļu, uz ko attiecas pozīcija 0210 99 39, un izvērst šādas sarunas attiecībā uz ceptu cāļa gaļu, uz ko attiecas pozīcija 1602 32 19, un tītara gaļas izstrādājumiem, uz kuriem attiecas kombinētās nomenklatūras pozīcija 1602 31.

3. Komisija, apspriežoties ar komiteju, kas izveidota saskaņā ar Līguma 133. pantu, ir risinājusi sarunas attiecībā uz Padomes izdotajām sarunu direktīvām.

4. Komisija ir risinājusi sarunas ar Brazīlijas Federālo Republiku, kura ir produktu, uz kuriem attiecas KN kodi 0210 99 39 (sālīta mājputnu gaļa), 1602 31 (tītara gaļas izstrādājumi), galvenā piegādātāja un produktu, uz kuriem attiecas KN kods 1602 32 19 (cepta cāļa gaļa), nozīmīga piegādātāja, kā arī ar Taizemes Karalisti, kura ir produktu, uz kuriem attiecas KN kods 0210 99 39 (sālīta mājputnu gaļa), nozīmīga piegādātāja un produktu, uz kuriem attiecas KN kods 1602 32 19 (cepta cāļa gaļa), galvenā piegādātāja.

5. Sarunu rezultātā nolīgumi saskaņotu protokolu veidā noslēgti ar Taizemes Karalisti 2006. gada 23.novembrī un ar Brazīlijas Federālo Republiku – 2006. gada 6. decembrī.

6. Ar šo priekšlikumu Padome tiek aicināta apstiprināt lēmumu par nolīgumu slēgšanu saskaņotu protokolu veidā.

7. Ievērojot minēto lēmumu, Padome tiek aicināta apstiprināt šo priekšlikumu padomes regulai par noslēgto nolīgumu īstenošanu.

2007/0060 (ACC)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMAM

par nolīgumu slēgšanu saskaņotu protokolu veidā starp Eiropas Kopienu un Brazīlijas Federālo Republiku un starp Eiropas Kopienu un Taizemes Karalisti par koncesiju, kas noteiktas saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT 1994.) XXVIII pantu, grozījumiem attiecībā uz mājputnu gaļu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 133. pantu saistībā ar tā 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu[1],

tā kā:

(1) Padome 2006. gada 5. maijā pilnvaroja Komisiju sākt sarunas saskaņā ar 1994. gada VVTT XXVIII pantu, lai grozītu saistošos nodokļus trim mājputnu gaļas produktiem, ko paredz 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT 1994.) pievienotais EK CXL grafiks. Komisija informēja Pasaules tirdzniecības organizāciju par savu nodomu grozīt koncesijas attiecībā uz sālītu mājputnu gaļu, uz ko attiecas pozīcija 0210 99 39, un izvērst šādas sarunas attiecībā uz ceptu cāļa gaļu, uz ko attiecas pozīcija 1602 32 19, un tītara gaļas izstrādājumiem, uz kuriem attiecas kombinētās nomenklatūras pozīcija 1602 31.

(2) Komisija, apspriežoties ar komiteju, kas izveidota saskaņā ar Līguma 133. pantu, ir risinājusi sarunas attiecībā uz Padomes izdotajām sarunu direktīvām.

(3) Komisija 2006. gada 6. decembrī ir noslēgusi nolīgumu saskaņotu protokolu veidā ar Brazīlijas Federālo Republiku, kura ir produktu, uz kuriem attiecas KN kodi 0210 99 39, 1602 31, galvenā piegādātāja un produktu, uz kuriem attiecas KN kods 0210 99 39, nozīmīga piegādātāja, kā arī 2006. gada 23. novembrī ir noslēgusi nolīgumu ar Taizemes Karalisti, kura ir produktu, uz kuriem attiecas KN kods 0210 99 39, nozīmīga piegādātāja un produktu, uz kuriem attiecas KN kods 1602 32 19, galvenā piegādātāja. Tādēļ ir jāapstiprina minētie nolīgumi,

[1] OV C …, ..., … lpp.

IR NOLEMUSI ŠADI.

1. pants

Ar šo Kopienas vārdā apstiprina nolīgumus saskaņotu protokolu veidā, kas noslēgti starp Eiropas Kopienu un Brazīlijas Federālo Republiku un starp Eiropas Kopienu un Taizemes Karalisti saskaņā ar 1994. gada VVTT XXVIII pantu par grozījumiem koncesijās attiecībā uz mājputnu gaļas produktiem, uz kuriem attiecas KN kodi 0210 99 39 (sālīta mājputnu gaļa), 1602 31 (tītara gaļas izstrādājumi) un 1602 3219 (cepta cāļa gaļa), ko paredz 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT 1994.) pievienotais EK CXL grafiks.

Nolīgumu teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Komisija pieņem sīki izstrādātus nolīgumu īstenošanas noteikumus atbilstoši šā lēmuma 3. pantā noteiktajai procedūrai.

3. pants

Tarifu likmju kvotu pārvaldību Komisijai palīdz īstenot Mājputnu gaļas un olu pārvaldības komiteja.

Ja ir atsauce uz šo pantu, tad piemēro Lēmuma 1999/468/EK 4. un 7. pantu.

Lēmuma 1999/468/EK 4. panta 3. punktā paredzētais termiņš ir viens mēnesis.

4. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots izraudzīties pilnvarotās personas nolīguma parakstīšanai, lai tas kļūtu saistošs Kopienai[2].

Briselē,

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs

[2] Nolīguma spēkā stāšanās diena būs publicēta *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

PIELIKUMS

A. Saskaņotais protokols starp Eiropas Kopienu un Brazīlijas Federālo Republiku

Sarunas saskaņā ar VVTT 1994. XXVIII pantu par koncesiju, ko paredz VVTT 1994. pievienotais EK CXL grafiks, grozījumiem attiecībā uz mājputniem.

Eiropas Kopienas (še turpmāk „EK") un Brazīlijas Federatīvās Republikas (še turpmāk „Brazīlija") sarunās saskaņā ar VVTT 1994. XXVIII pantu par koncesiju, ko paredz VVTT 1994. pievienotais EK CXL grafiks, grozījumiem attiecībā uz mājputniem Komisijas un Brazīlijas delegācijas panāca turpmāk izklāstīto vienošanos.

Eiropas Kopienu Komisijas un Brazīlijas delegācijas iesniegs šo vienošanos attiecīgām iestādēm apstiprināšanai.

1. Saistošās nodokļa likmes. Saistošā nodokļa likme 0210 90 20 (patlaban 0210 99 39), 1602 31 un 1602 32 19 jānosaka attiecīgi 1 300 euro par tonnu, 1 024 euro par tonnu un 1 024 euro par tonnu.

2. Tarifu likmju kvotas. EK atver šādas gada tarifu likmju kvotas:

   a) vienībai 0210 9020 („sālīta") – kvotu 264 245 tonnas, no kuras 170 807 tonnas jāpiešķir Brazīlijai. Kvotas likmei jābūt 15,4 % *ad valorem*;

   b) vienībai 1602 31 („tītara [gaļa]") – kvotu 103 896 tonnas, no kuras 92 300 tonnas jāpiešķir Brazīlijai. Kvotas likmei jābūt 8,5 % *ad valorem;*

   c) vienībai 1602 32 19 („cepta") – kvotu 250 953 tonnas, no kuras 79 477 tonnas jāpiešķir Brazīlijai. Kvotas likmei jābūt 8 % *ad valorem*.

3. Ievedumi saskaņā ar 2. punktā minētajām tarifu likmju kvotām jāveic, pamatojoties uz izcelsmes sertifikātiem, ko nediskriminējošā veidā izsniegušas Brazīlijas kompetentās iestādes.

4. Koncesijas, kas noteiktas saskaņā ar patlaban spēkā esošo vienošanos, ir jāgroza saskaņā ar kārtību, par kuru vienošanās panākta PTO DDA.

5. Galvenajām piegādātājām valstīm un nozīmīgām piegādātājām valstīm iedalītajiem kvotu daudzumiem jāatbilst VVTT XIII panta vispārīgiem principiem. Koncesijas, kas piešķirtas šādu principu piemērošanas rezultātā, nedrīkst būt mazāk labvēlīgas nekā tās, ko piešķir saskaņā ar pašreizējo nolīgumu.

6. Abas puses apņemas iespējami ātri īstenot šā nolīguma noteikumus, ievērojot to iekšējās procedūras.

7. Pēc vienas vai otras šā nolīguma puses pieprasījuma notiek konsultācijas, kas saistītas ar šā nolīguma īstenošanu.

Eiropas Kopienu Komisijas delegācijas vārdā –

Brazīlijas delegācijas vārdā –

B. Saskaņotais protokols starp Eiropas Kopienu un Taizemes Karalisti

Sarunas saskaņā ar VVTT 1994. XXVIII pantu par koncesiju, ko paredz VVTT 1994. pievienotais EK CXL grafiks, grozījumiem attiecībā uz mājputniem.

Eiropas Kopienas (še turpmāk „EK") un Taizemes Karalistes (še turpmāk „Taizeme") sarunās saskaņā ar VVTT 1994. XXVIII pantu par koncesiju, ko paredz VVTT 1994. pievienotais EK CXL grafiks, grozījumiem attiecībā uz mājputniem Komisijas un Taizemes delegācijas panāca turpmāk izklāstīto vienošanos.

Eiropas Kopienas un Taizemes delegācijas iesniegs šo vienošanos attiecīgām iestādēm apstiprināšanai.

1. Saistošās nodokļa likmes. Saistošā nodokļu likme vienībai 0210 90 20 (patlaban 0210 99 39) un 1602 32 19 jānosaka attiecīgi 1 300 euro par tonnu un 1 024 euro par tonnu.

2. Tarifu likmju kvotas. EK atver šādas gada tarifu likmju kvotas:

   a) vienībai 0210 90 20 („sālīta") – kvotu 264 245 tonnas, no kuras 92 610 tonnas jāpiešķir Taizemei. Kvotas likmei jābūt 15,4 % *ad valorem*;

   b) vienībai 1602 32 19 („sālīta") – kvotu 250 953 tonnas, no kuras 160 033 tonnas jāpiešķir Taizemei. Kvotas likmei jābūt 8 % *ad valorem*.

3. Ievedumi saskaņā ar 2. punktā minētajām tarifu likmju kvotām jāveic, pamatojoties uz izcelsmes sertifikātiem, ko nediskriminējošā veidā izsniegušas Taizemes kompetentās iestādes.

4. Koncesijas, kas noteiktas saskaņā ar patlaban spēkā esošo vienošanos, ir jāgroza saskaņā ar kārtību, par kuru vienošanās panākta PTO DDA.

5. Galvenajām piegādātājām valstīm un nozīmīgām piegādātājām valstīm iedalītajiem kvotu daudzumiem jābūt saskaņā ar VVTT XIII panta pamatprincipiem. Koncesijas, kas piešķirtas šādu principu piemērošanas rezultātā, nedrīkst būt mazāk labvēlīgas nekā tās, ko piešķir saskaņā ar pašreizējo nolīgumu.

6. Abas puses apņemas iespējami ātri īstenot šā nolīguma noteikumus, ievērojot to iekšējās procedūras.

7. Pēc vienas vai otras šā nolīguma puses pieprasījuma notiek konsultācijas, kas saistītas ar šā nolīguma īstenošanu.

Eiropas Kopienu Komisijas delegācijas vārdā –

Taizemes delegācijas vārdā –

2007/0061 (ACC)

Priekšlikums

PADOMES REGULA

ar ko īsteno nolīgumu, ko pēc sarunām saskaņā ar VVTT 1994. XXVIII pantu ir noslēgusi EK, un ar ko groza un papildina I pielikumu Regulai (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 133. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu[3],

tā kā:

(1) Ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2658/87[4] izveido preču nomenklatūru, še turpmāk „Kombinētā nomenklatūra", un nosaka kopējā muitas tarifa līgtās nodokļu likmes.

(2) Ar Lēmumu Nr. XX/XXX/EK par Eiropas Kopienas un Brazīlijas Federālās Republikas un Eiropas Kopienas un Taizemes Karalistes nolīgumu noslēgšanu Padome Kopienas vārdā ir apstiprinājusi iepriekš minētos nolīgumus, lai pabeigtu sarunas, kas sāktas saskaņā ar VVTT 1994. XXVIII pantu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EEK) Nr. 2658/87 otrās daļas I pielikumu (Muitas nodokļu grafiks) groza, norādot nodokļus, kas iekļauti šīs regulas pielikumā.

2. pants

Trešās daļas III sadaļas 7. pielikumu (PTO kvotas, kas jāatver kompetentajām Kopienas iestādēm) groza ar tām tarifu kvotām un papildina ar tiem daudzumiem, kas norādīti šīs regulas pielikumā.

---

[3] OV C …, ..., … lpp.
[4] OV L 256, 7.9.1987, 1 lpp.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.*

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs

PIELIKUMS

Neatkarīgi no kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikumiem izstrādājumu apraksta formulējums ir uzskatāms par orientējošu un atvieglojumu shēmu šajā pielikumā nosaka, izmantojot KN kodus, kādi tie ir šīs regulas pieņemšanas brīdī.

Otrā daļa
Muitas nodokļu grafiks

KN kods	Apraksts	Nodokļu likme
0210 99 39	Sālīta mājputnu gaļa	1 300 euro par tonnu
1602 31	Tītaru gaļas izstrādājumi	1 024 euro par tonnu
1602 32 19	Cepta cāļa gaļa	1 024 euro par tonnu

Trešā daļa
Tarifa pielikumi

KN kods	Apraksts	Nodokļu likme
0210 99 39	Sālīta mājputnu gaļa	Piešķir tarifa likmes kvotu 264 245 tonnas, no kurām 170 807 tonnas jāpiešķir Brazīlijai un 92 610 tonnas –Taizemei, kvotas likme 15,4 %
1602 31	Tītara gaļas izstrādājumi	Piešķir tarifa likmes kvotu 103 896 tonnas, no kurām 92 300 tonnas jāpiešķir Brazīlijai, kvotas likme 8,5 %
1602 32 19	Cepta cāļa gaļa	Piešķir tarifa likmes kvotu 250 953 tonnas, no kurām 79 477 tonnas piešķir Brazīlijai un 160 033 tonnas – Taizemei, kvotas likme 8,0 %

EK-25 precīzi tarifu apraksti attiecas uz visām iepriekšminētajām tarifa pozīcijām un kvotām.

FINANŠU PĀRSKATS

1.	BUDŽETA POZĪCIJA 10. nodaļa. Lauksaimniecības nodokļi			APROPRIĀCIJAS: EUR 1 486,7 miljoni	
2.	NOSAUKUMS – Padomes Lēmums par Eiropas Kopienas un Brazīlijas Federālās Republikas un Eiropas Kopienas un Taizemes Karalistes nolīgumu noslēgšanu saskaņotu protokolu veidā par koncesiju grozījumiem attiecībā uz mājputnu gaļu saskaņā ar Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT 1994.) XXVIII pantu un – Padomes Regula, ar ko īsteno nolīgumus, ko pēc sarunām saskaņā ar VVTT 1994. XXVIII pantu ir noslēgusi EK, un ar ko groza un papildina I pielikumu Regulai (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu				
3.	JURIDISKAIS PAMATS EK Līguma 133. pants saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu				
4.	MĒRĶI – Apstiprināt nolīgumus, kas noslēgti starp EK un Brazīlijas Federālo Republiku un starp EK un Taizemes Karalisti par koncesiju grozījumiem, ņemot vērā mājputnu gaļas ievedumus, un – grozīt un papildināt I pielikumu Regulai (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu, ņemot vērā nolīgumus, ko EK noslēgusi ar Brazīliju un Taizemi.				
5.	FINANSIĀLĀS SEKAS (1)		12 MĒNEŠU PERIODS (miljonos EUR)	KĀRTĒJAIS 2007. FINANŠU GADS un TURPMĀKIE GADI (miljonos EUR)	
5.0.	IZDEVUMI – KO SEDZ NO EK BUDŽETA (KOMPENSĀCIJAS / INTERVENCES PASĀKUMI) – VALSTS IESTĀDES – CITI NOTEIKUMI		–	–	
5.1.	IEŅĒMUMI – EK PAŠU RESURSI (MAKSĀJUMI / MUITAS NODOKĻI) – VALSTS		–92,5	–92,5	
		2008	2009	2010	2011
5.0.1.	PAREDZAMIE IZDEVUMI	–	–	–	–
5.1.1.	PAREDZAMIE IEŅĒMUMI	–92,5	–92,5	–92,5	–92,5
5.2.	APRĒĶINA METODE –				
6.0.	VAI PROJEKTU VAR FINANSĒT NO KĀRTĒJĀ BUDŽETA ATTIECĪGAJĀ NODAĻĀ IEKĻAUTAJĀM APROPRIĀCIJĀM?				~~JĀ~~ NĒ
6.1.	VAI PROJEKTU VAR FINANSĒT NO KĀRTĒJĀ BUDŽETA STARPNODAĻU PĀRVEDUMIEM?				~~JĀ~~ NĒ
6.2.	VAI BŪS NEPIECIEŠAMS PAPILDU BUDŽETS?				~~JĀ~~ NĒ
6.3.	VAI NĀKAMAJOS BUDŽETOS BŪS JĀIEKĻAUJ APROPRIĀCIJAS?				~~JĀ~~ NĒ

PIEZĪMES

(1) Tā kā nodokļa likme, ko attiecina uz daudzumiem, uz kuriem neattiecas kvota, būs ierobežojoša, ir gaidāms, ka tiks ievesti tikai kvotai atbilstīgie daudzumi. Ņemot vērā ieņēmumus, var lēst, ka šāds pasākums nozīmētu neto summas zaudējumus aptuveni 92,5 miljonu euro vērtībā.